



Ref: ITB-2017-61-HCF

Date: 12-Apr-2023

## **FINAL COMPLETION CERTIFICATE**

<b>Project</b>	Construction of the Hebron Courthouse Facility (Civil, Finishing & Electro-Mechanical Works)
<b>Donor</b>	Global Affairs Canada (GAC)
<b>Beneficiary</b>	High Judicial Council and Public Prosecution
<b>Implementer</b>	United Nations Development Programme / Programme of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP)
<b>Contractor</b>	Joint Venture of Al-Mosleh Company for Contracting and Construction and Atlantic Company for Electro-mechanical Contracting.

With reference to the above project, the works were inspected by the official Project Handover Committee formed according to the decision of the Chancellor Issa Abu Sharar – Chief of Supreme Court / Cassation Court Chief Justice, Ref. 153/15 dated 12/01/2023 and held on 12/04/2023.

The Handover Committee was composed as follows:

Eng.Ahmad Shehdah	Chair
Jamal Mohammad Abdallah Abu Eid / Head of the Engineering and Maintenance	Member
Kawthar Tayseer Ahmad Kittaneh / Civil Engineer	Member
Mu'taz Lutfi Nimer Sabha / Computer Engineer	Member
Mohammad Yaseen Mohammad Abu Gharbeyeh / Electro-Mechanical Engineer	Member



## United Nations Development Programme

Programme of Assistance to the Palestinian People

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني



Nihad Husni Abdel-Rahman Rashed / Electrical Engineer	Member
Hasan Tawfiq Mahmoud Hamdan / Computer Engineer	Member
Issa Al -Dora / Chief of Diwan	Member
Ahmad Al-Taradeh / Hebron Prosecution	Member
Colonel- Yaser Kamel Abdel-Rahman Ighrayyeb / Gaurds Police	Member

Further to the inspection done by the committee, it was acknowledged that the Works are Finally Completed and ready to be finally handed over to the High Judicial Council and Public Prosecution as of 12/April/2023.

From this date, UNDP and the Contractor will not be responsible for any works in the Courthouse except for repairing the northern part of the water tank, fixing the rainwater leakage, and and the balance notes from the initial completion certificate as per Annex 1.

The Contractor submitted an additional guarantee to UNDP, the High Judicial Council, and the Public Prosecution upon their request to repair the water tank in the Courthouse and any water leakage resulting from rain and damages caused by rainwater leakage as documented in Annex 1 attached to this certificate.

This Final Completion Certificate does not relieve the Contractor from any of its unperformed or continuing warranties, obligations, or liabilities under or in connection with the Contract or at law.

Signatures of the Project Handover Committee acknowledging the above

Eng.Ahmad Shehdah Chair

Signature

Jamal Mohammad Abdallah Abu Eid / Head of the Engineering and Maintenance Member

Signature

Kawthar Tayseer Ahmad Kittaneh / Civil Engineer Member

Signature

Mu'taz Lutfi Nimer Sabha / Computer Engineer Member

Signature

Nihad Husni Abdel-Rahman Rashed / Electrical Engineer Member

Signature

Muhammad Abu Gharbiedh

**United Nations Development Programme**

Programme of Assistance to the Palestinian People

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني



Hasan Tawfiq  
Mahmoud Hamdan / Member  
Computer Engineer  
Issa Al-Dora / Chief Member  
of Diwan  
Ahmad Al-Taradeh / Member  
Hebron Prosecution

Signature

Signature

Signature

Colonel- Yaser  
Kamel Abdel-  
Rahman Ighrayyeb /  
Gaurds Police

Signature

Joint Venture of Al-Mosleh Company for Contracting and Construction and Atlantic Company for Electro-mechanical Contracting.

Stamp and Signature



12/4/2023

United Nations Development Programme / Programme of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP)  
Stamp and Signature

Jiries N. Awad - project Manager L.O  
12.4.2023

## United Nations Development Programme

Programme of Assistance to the Palestinian People

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني



### Annex 1:

Regarding the repair of the northern side of the water tank and some locations where water leaks due to rainwater:

- 1- The Contractor acknowledges the existence of water leaks on the northern side of the main water tank in the Hebron Court, and the presence of rainwater leaks in some surfaces and near some windows. The Contractor undertakes to carry out the necessary repairs to fully fix them through a specialized company, with the necessary repairs to be completed within a maximum period of two months from the date of signing this certificate and under the supervision of the UNDP.
- 2- The Contractor undertakes to repair any damage resulting from rainwater leaks after carrying out the required repairs, with a maximum deadline until the end of January 2024.
- 3- The UNDP shall reserve a sum of fifty thousand US dollars from the Contractor final payment of the project until the contractor carries out the necessary repairs for the water tank and rainwater leaks and get the approval of the High Judicial Council on these repairs done.
- 4- After the Contractor completes the required repairs within two months and obtains the approval of the UNDP and the High Judicial Council in writing, UNDP pays the above-mentioned withheld amount to the Contractor, provided that the Contractor submits an unconditional bank guarantee of the same value - fifty thousand US dollars - valid until February 1, 2024.
- 5- The above-mentioned bank guarantee covers only the works of the northern part of the water tank and the repair of any damages resulting from rainwater leaks exclusively.
- 6- In case the Contractor fails to fully comply with the required works, UNDP will carry out the necessary repairs and deduct the cost of the repairs from the above-mentioned withheld amount, and the Contractor has no right to object to this or resort to litigation, arbitration, or otherwise.
- 7- The Contractor undertakes that either Hajawi or GMT companies conducts an inspection of the water tank and provides a report that explains how the repairs shall be done. The Contractor will carry out the repairs according to the company's recommendation and in accordance with the standards through a specialized company.
- 8- The Contractor undertakes to carry out the necessary work to empty the tank and provide a temporary water source during the tank repair period.
- 9- The Contractor undertakes to carry out the necessary work to repair the rainwater leak through a specialized company, under the supervision of UNDP Engineers.
- 10- The Contractor undertakes to finalize the below balance notes from the initial completion inspection: -
  - Operate the call stations in their locations and labeling them according to the final plans by coordination with the owner.
  - Update the Fireworks program for the fire alarm system and examining the panel after power outages.
  - Programme the intercom devices.
- 11- The Contractor undertakes to finalize the below balance notes from the 13 Mar 2023 meeting notes: -
  - Provide Samsung VRF guarantees to the beneficiary (High judicial council) according to the agreed guarantee starting from 23-Dec-2023.
  - Provide an airflow-checking device to check the flow in the hoods and the ventilation system (AHU) and repair the defects.



- Supply an electric spring machine suitable for cleaning sewage lines with a spring of 20 meters in length as agreed.

12- The Contractor and UNDP shall not be responsible for any other works in the Court except as stated in this certificate after it has been signed by all parties.

Joint Venture of Al-Mosleh Company for Contracting and Construction and Atlantic Company for Electro-mechanical Contracting.

Stamp and Signature



*[Handwritten Signature]*  
12/4/2023

United Nations Development Programme / Programme of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP)  
Stamp and Signature

*James N. Award* 12.4.2023 project Manager *[Signature]*

Chairman of the Project Handover Committee (High Judicial Council)

*E. Ahmad Shehadeh*

*[Handwritten Signature]*



رقم العطاء: ITB-2017-61-HCF  
التاريخ: 12 نيسان 2023

### شهادة استلام النهائي

**المشروع** انشاء مبنى محكمة الخليل (الأعمال المدنية والتشطيبات والكهروميكانيكية)

**الممول** الشؤون العالمية كندا (GAC)

**المستفيد** مجلس القضاء الأعلى والنيابة العامة

**الجهة المنفذة** برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني (UNDP / PAPP)

**المقاول** ائتلاف شركة المصلح للمقاولات والإنشاءات وشركة أتلانتيك للمقاولات الكهروميكانيكية.

بالإشارة إلى المشروع أعلاه ، فقد تم فحص وتفقد الأعمال من قبل لجنة تسليم المشروع الرسمية المشكلة بموجب قرار المستشار عيسى أبو شرار- رئيس المحكمة العليا / محكمة النقض - رئيس مجلس القضاء الأعلى ، مرجع رقم 153/15 الصادر بتاريخ 2023/01/12 و المنعقدة بتاريخ 12 104 2023.

تم تشكيل لجنة التسليم على النحو التالي:

1. المهندس احمد شحادة
2. جمال محمد عبدالله ابو عيد - مدير دائرة الهندسة والصيانة
3. كوثر تيسير احمد كتانة - مهندس مدني
4. معتز لطفي نمر صبحا - مهندس كمبيوتر
5. محمد ياسين محمد أبو غربية - مهندس اليكتروميكانيك
6. نهاد حسني عبدالرحمن راشد - مهندس كهرباء
7. حسن توفيق محمود حمدان - مهندس كمبيوتر
8. عيسى الشيخ درة - رئيس ديوان الموظفين
9. احمد الطردة - نيابة الخليل
10. العقيد ياسر كامل عبدالرحمن اغريب - شرطة الحراسات

لاحقا الى الفحص والتفقد النهائي التي قامت به اللجنة من خلال عدة زيارات الى تاريخ 2023/03/14، تم الإقرار بأن الأعمال قد اكتملت بشكل كامل وتم تسليمها إلى مجلس القضاء الأعلى والنيابة العامة اعتبارًا من 12 نيسان 2023.

اعتبارًا من هذا التاريخ، لن يكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والمقاول مسؤولين عن اي أعمال ما عدا اصلاح الجهة الشمالية من خزان المياه وتسريب مياه الامطار في بعض المناطق الموثقة في الملحق والملاحظات المتبقية من الاستلام الابتدائي كما هو موضح في الملحق.

منح المقاول برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومجلس القضاء الأعلى والنيابة العامة ضماناً إضافياً حسب طلبهما لإصلاح خزان المياه بالمحكمة وأي تسرب للمياه بسبب الأمطار والاضرار الناتجة عن تسريب المياه.

لا تعفي هذه شهادة الإنجاز النهائي [المقاول] من أي من الضمانات أو الالتزامات أو المسؤوليات غير المنفذة أو المستمرة بموجب العقد أو القانون.

توقيعات لجنة تسليم المشروع مع الإقرار بما ورد أعلاه

التوقيع

الاسم والمسعى الوظيفي

رئيساً

1. المهندس احمد شحادة

عضواً

2. جمال محمد عبدالله ابو عيد - مدير دائرة الهندسة والصيانة

عضواً

3. كوثر تيسير احمد كتانة - مهندس مدني

عضواً

4. معتز لطفي نمر صبحا - مهندس كمبيوتر

عضواً

5. محمد ياسين محمد أبو غربية - مهندس اليكتروميكانيك

عضواً

6. نهاد حسني عبدالرحمن راشد - مهندس كهرباء

عضواً

7. حسن توفيق محمود حمدان - مهندس كمبيوتر

عضواً

8. عيسى الشيخ درة - رئيس ديوان الموظفين

عضواً

9. احمد الطردة - نيابة الخليل

عضواً

10. العقيد ياسر كامل عبدالرحمن اغريب - شرطة الحراسات

اتتلاف شركة المصلح للمقاولات والإنشاءات وشركة أتلانتيك للمقاولات الكهروميكانيكية  
التوقيع والختم



برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني (UNDP / PAPP)  
التوقيع والختم

جريس مجيب عوض مدير المشروع

ملحق بخصوص اصلاح الجهة الشمالية من خزان المياه وأماكن تسيل المياه بسبب مياه الامطار:

- 1- يقر المقاول بوجود تسريب مياه في الجهة الشمالية من خزان المياه الرئيسي بمحكمة الخليل، وبوجود تسريب لمياه الامطار في بعض المناطق وعند بعض الشبائيك، ويتعهد المقاول بإجراء الاصلاحات الازمة لها تصليحا كاملا من خلال شركة مختصة، على ان يقوم بعمل الإصلاحات الازمة خلال حد اقصى مدته شهرين من توقيع هذه الشهادة وبإشراف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- 2- يتعهد المقاول بإصلاح أي ضرر يحدث نتيجة تسرب مياه الامطار بعد قيامه بالإصلاحات المطلوبة وبعد اقصى حتى نهاية شهر كانون الثاني 2024.
- 3- يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بحجز مبلغ خمسين ألف دولار امريكي من دفعة المقاول النهائية للمشروع لحد قيام المقاول بعمل الإصلاحات الضرورية لخزان المياه وتسريب مياه الامطار وموافقة مجلس القضاء الأعلى عليها.
- 4- بعد قيام المقاول بعمل الإصلاحات المطلوبة خلال شهرين وموافقة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومجلس القضاء الأعلى عليها خطيا، يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بدفع المبلغ المحتجز المذكور أعلاه للمقاول، على ان يقوم المقاول بتقديم كفالة بنكية غير مشروطة بنفس قيمة المبلغ -خمسين ألف دولار امريكي- صالحة لغاية الأول من شباط لعام 2024.
- 5- الكفالة البنكية المذكورة أعلاه تغطي فقط اعمال خزان المياه الجزء الشمالي واصلاح أي اضرار ناتجة عن تسريب مياه الامطار حصرا.
- 6- في حال عدم التزام المقاول بالأعمال المطلوبة كاملة وحسب الأصول، يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بعمل الإصلاحات المطلوبة وخصم تكلفة الإصلاحات من المبلغ المحتجز والمذكور اعلاه، ولا يحق للمقاول الممانعة على ذلك او الطلب باللجوء الى التقاضي او التحكيم او غيره.
- 7- يتعهد المقاول بان تقوم شركة حجاوي او GMT بعمل الفحص للبنر و تقديم تقرير يوضح طريقة اصلاح البنر على ان يقوم المقاول بعمل الإصلاحات حسب توصية الشركة و حسب الأصول ومن خلال شركة مختصة.
- 8- يتعهد المقاول بالقيام بالأعمال المطلوبة من اجل افراغ الخزان وتوفير مصدر مياه مؤقت خلال فترة اصلاح الخزان.
- 9- يتعهد المقاول بالقيام بالأعمال المطلوبة من اجل اصلاح تسريب مياه الامطار من خلال شركة مختصة وبإشراف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- 10- يتعهد المقاول بانهاء الملاحظات المدونه ادناه المتبقية من الاستلام الاولي :
  - تشغيل الـ call stations في مواقعها وترقيمها حسب المخططات النهائية وبالتنسيق مع المالك.-عدم القدرة على التحكم بالصوت , تسليم البرنامج والتدريب.
  - تحديث برنامج الـ Fire works الخاص بنظام إنذار الحريق وفحص اللوحة بعد انقطاع التيار الكهربائي عنها.
  - برمجة اجهزة الانترنت.

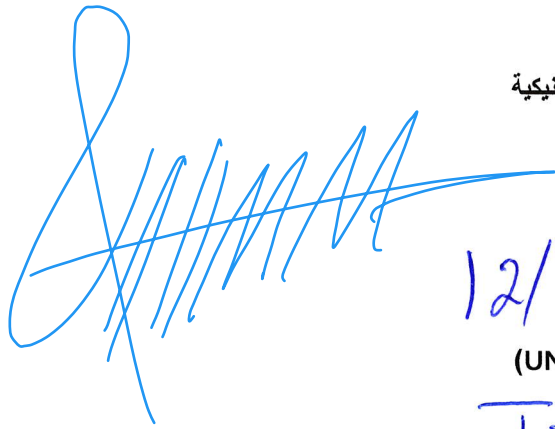


11- يتعهد المقاول بانهاء الملاحظات المدونة ادناه المتبقية من محضر الاجتماع الذي عقد بتاريخ 13 اذار 2023.

- تغيير كفالة شركة سامسونج باسم مجلس القضاء الاعلى حسب الكفالة المتفق عليها من تاريخ 2021-12-23.
- توفير جهاز فحص تدفق الهواء لغرض فحص التدفق في الشفطات ونظام التهوية (AHU) واصلاح الخلل ان وجد.
- توريد ماكينة زنبرك كهرباء مناسبة لتنظيف خطوط الصرف الصحي مع زنبرك بطول 20 متر، حيث انه تم الاتفاق في ذلك الاجتماع على استبدال الملاحظة المتعلقة بالفير دامبر بماكينة تنظيف خطوط الصرف الصحي .

12- يعتبر المقاول وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي غير مسؤولين عن أي اعمال أخرى في المحكمة ما عدا ما جاء في هذه الشهادة بعد توقيعها من قبل كل الأطراف.

اتتلاف شركة المصلح للمقاولات والإنشاءات وشركة أتلانتيك للمقاولات الكهروميكانيكية  
التوقيع والختم



12/4/2023



برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني (UNDP / PAPP)

جريس حبيب عوضة - مدير المشروع

12.4.2023

رئيس لجنة الاستلام النهائي من مجلس القضاء الاعلى

د. أحمد شاه / رئيس اللجنة

